



Attestation 1 : Notification de cofinancement
Bescheinigung 1: Kofinanzierungszusage

Ce document doit être complété et signé par tous les partenaires qui ont une implication financière. Les seuls partenaires exemptés sont les partenaires associés.

Diese Bescheinigung ist auszufüllen von allen Partnern, die eine finanzielle Beteiligung haben. Die einzigen Partner, die davon befreit sind, sind assoziierte Partner.

Traitement des données personnelles

Nous vous invitons à consulter la notice RGPD correspondant à la présente collecte consultable sur le site web www.interreg-rhin-sup.eu (rubrique : documents et outils).

Verarbeitung personenbezogener Daten

Wir möchten Sie bitten, den DSGVO-Hinweis hinsichtlich der vorliegenden Datenerhebung zur Kenntnis zu nehmen. Diese Information gem. DSGVO ist auf dem Internet-Auftritt www.interreg-oberrhein.eu (Rubrik: Dokumente und Tools) verfügbar.

Titre du projet / Projekttitel			
Français	Études préliminaires destinées à vérifier la faisabilité d'un pont sur le Rhin en tant que nouvelle liaison de transport en commun et de mobilités actives du 3Land		
Deutsch	Vorstudien zur Überprüfung der Machbarkeit einer Rheinbrücke als neue Verbindung für den öffentlichen Nahverkehr und die aktive Mobilität im 3Land		
Dénomination du partenaire cofinanceur du projet / Name des kofinanzierenden Projektpartners			
Saint-Louis Agglomération			
1 Cofinancement national / Nationale Kofinanzierung			
1.1 Montant du cofinancement national / Nationaler Kofinanzierungsbeitrag			
Par la présente, le partenaire signataire déclare qu'il participe au projet susmentionné, et s'engage à apporter une contribution financière de : Der unterzeichnende Projektpartner bestätigt, dass er an dem o. g. Projekt mitwirkt, und erklärt sich bereit, folgende Finanzierung zu übernehmen:			
		☐ € ☐ CHF	sous forme de contribution en argent in Form von Geldleistungen
		☐ € ☐ CHF	sous forme de prestations en nature* in Form von Sachleistungen*
<i>*Les contributions en nature prennent la forme de dépenses et correspondent à l'exécution de travaux ou la fourniture de biens, de services, de terrains et d'immeubles et temps de travail qui n'ont fait l'objet d'aucun paiement attesté par des factures, fiche de salaire ou d'autres documents de valeur probante équivalente.</i> <i>*Sachleistungen sind Ausgaben, die in Form einer Erbringung bzw. Bereitstellung von Arbeitsleistungen, Waren, Dienstleistungen, Grundstücken und Immobilien, oder unbezahlter Arbeit, für die keine durch Rechnungen, Lohnzettel oder gleichwertige Belege nachgewiesene Zahlung erfolgt sind.</i>			
soit une contribution totale de :		☐ € ☐ CHF	entsprechend einem Gesamtbetrag von :
Les montants indiqués ici correspondent à la totalité des montants de financement apportés par le partenaire signataire : cela inclut son propre autofinancement et la totalité des subventions versées aux autres partenaires du projet. Merci de reporter ici les chiffres saisis dans le formulaire. Die hier aufgeführten Beträge entsprechen der Gesamtsumme der vom unterzeichnenden Projektpartner eingebrachten Kofinanzierung: dies beinhaltet seine Eigenfinanzierung und sämtliche an Projektpartner überwiesene Mittel. Bitte tragen Sie hier die im Antragsformular angegebenen Summen ein.			

Paraphe: _____ Bitte
paraphieren Sie diese Seite:

Attestation 1 : Notification de cofinancement Bescheinigung 1: Kofinanzierungszusage

2 Caractère privé ou public du partenaire / Öffentlicher oder privater Charakter des Partners

Afin de déterminer si votre structure est un organisme public ou privé au regard de la réglementation européenne, veuillez répondre aux questions suivantes :

Um bestimmen zu können, ob Ihre Einrichtung als öffentlich oder privat im Sinne der EU-Vorschriften betrachtet wird, bitten wir Sie, folgende Fragen zu beantworten:

Votre structure représente : l'État / une autorité régionale ou locale / une association formée par une ou plusieurs de ces autorités ?

☐ Oui / Ja
☐ Non / Nein

Handelt es sich bei Ihrer Einrichtung um den Staat oder eine Gebietskörperschaft oder einen Verband, der aus einer oder mehreren dieser Körperschaften besteht?

Seulement si „non“:
Nur wenn „nein“:

Votre organisme a-t-il pour but de satisfaire (spécifiquement) des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial ?

☐ Oui / Ja
☐ Non / Nein

Hat Ihre Einrichtung zum Ziel, speziell im Allgemeininteresse liegende Aufgaben nicht-gewerblicher Art zu erfüllen?

L'activité de votre organisme est-elle financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public ?

☐ Oui / Ja
☐ Non / Nein

Wird Ihre Einrichtung überwiegend vom Staat, von Gebietskörperschaften oder von anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts finanziert?

La gestion de votre organisme est-elle soumise à un contrôle de l'Etat, des collectivités territoriales ou des autres organismes de droit public assurant son financement ?

☐ Oui / Ja
☐ Non / Nein

Untersteht Ihre Einrichtung hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht des Staates, der Gebietskörperschaften oder anderer Einrichtungen des öffentlichen Rechts, die sie finanzieren?

L'organe d'administration, de direction ou de surveillance de votre organisme est-il composé de membres dont plus de la moitié sont désignés par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public ?

☐ Oui / Ja
☐ Non / Nein

Besteht das Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgan Ihrer Einrichtung mehrheitlich aus Mitgliedern, die vom Staat, von den Gebietskörperschaften oder von anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts ernannt worden sind?

Lieu / Ort

Date / Datum

Nom, fonction, signature du représentant légal, cachet /

Name, Funktion, Unterschrift des gesetzlichen Vertreters, Stempel